

Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

HIGHTEC ATF CVT

Fecha de revisión: 11.01.2018

Página 1 de 9

SECCIÓN 1. Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa**1.1. Identificador del producto**

HIGHTEC ATF CVT

1.2. Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados**Uso de la sustancia o de la mezcla**

ATF (Automatic Transmission Fluid)

1.3. Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

Compañía:	ROWE MINERALOELWERK GMBH	
Calle:	Langgewann 101	
Población:	D-67547 Worms	
Teléfono:	+49 (0)6241 5906-0	Fax: +49 (0)6241 5906-999
Correo elect.:	info@rowe-mineraloel.com	
Página web:	www.rowe-mineraloel.com	
Departamento responsable:	Kundenservice	

1.4. Teléfono de emergencia: Giftnotruf Mainz (DE; E) +49 (0)6131-19240**SECCIÓN 2. Identificación de los peligros****2.1. Clasificación de la sustancia o de la mezcla****Reglamento (CE) n.º 1272/2008**

La mezcla no está clasificada como peligrosa según el Reglamento (CE) n.º 1272/2008.

2.2. Elementos de la etiqueta**Reglamento (CE) n.º 1272/2008****Etiquetado especial de determinadas mezclas**

EUH208 Contiene Acetamida, 2-hidroxi-, N,N-dicoco alquil derivados, 1,2-Propanodiol, 3-amino-, N,N-dicoco alquil derivados. Puede provocar una reacción alérgica.

Indicaciones adicionales para el etiquetado

Según la norma de la UE o de las leyes nacionales no es obligatorio de caracterizar el producto.

2.3. Otros peligros

No hay datos disponibles

SECCIÓN 3. Composición/información sobre los componentes**3.2. Mezclas**

Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

HIGHTEC ATF CVT

Fecha de revisión: 11.01.2018

Página 2 de 9

Componentes peligrosos

N.º CAS	Nombre químico			Cantidad
	N.º CE	N.º índice	N.º REACH	
	Clasificación según el Reglamento (CE) n.º 1272/2008 [CLP]			
72623-87-1	Aceites lubricantes (petróleo), C20-50-, basados en aceite neutro tratado con hidrógeno			70-90 %
	276-738-4	649-483-00-5	01-2119474889-13	
	Asp. Tox. 1; H304			
64742-55-8	Combinación compleja de hidrocarburos			2,5 - < 5 %
	265-158-7		01-2119487077-29	
	Asp. Tox. 1; H304			
	Productos de reacción de benzolamina, n-fenilo con nonenes (ramificado)			1-2 %
	253-249-4		01-2119488911-28	
	Aquatic Chronic 4; H413			
	Fosfito dibutil			1-2 %
	217-316-1			
	Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2; H315 H319			

Texto íntegro de las indicaciones H y EUH: ver sección 16.

Consejos adicionales

Según la norma de la UE o de las leyes nacionales no es obligatorio de caracterizar el producto.

SECCIÓN 4. Primeros auxilios
4.1. Descripción de los primeros auxilios
Indicaciones generales

Protección propia del primer auxiliante

Cambiar la ropa empapada.

No llevar paños de limpieza mojados con el producto en los bolsillos de los pantalones.

En caso de inhalación

En probable inspiración de aerosol/ niebla rociar/ gotas salpicadas: Consultar al médico. Proporcionar aire fresco.

Evitar respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/los vapores/el aerosol. EN CASO DE INHALACIÓN: Si respira con dificultad, transportar a la víctima al exterior y mantenerla en reposo en una posición confortable para respirar.

En caso de contacto con la piel

Después del contacto con la piel, quítese inmediatamente toda la ropa manchada o salpicada y lávese inmediata y abundantemente con agua y jabón.

En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico.

En caso de contacto con los ojos

Inmediatamente y con cuidado aclarar bien con la ducha para los ojos o con agua.

En caso de aparición de malestares o prolongación de los mismos, dirigirse al oculista.

En caso de ingestión

Enjuagar inmediatamente la boca con agua y beber agua en abundancia.

En caso de ingestión no provocar el vómito: acúdase inmediatamente al médico y muéstrele la etiqueta o el envase.

4.3. Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

Tener cuidado si la víctima vomita: ¡Riesgo de aspiración!

Peligro por aspiración: Llamar inmediatamente al médico.

Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

HIGHTEC ATF CVT

Fecha de revisión: 11.01.2018

Página 3 de 9

SECCIÓN 5. Medidas de lucha contra incendios**5.1. Medios de extinción****Medios de extinción adecuados**

Coordinar las medidas de extinción con los alrededores.
Dióxido de carbono (CO₂). Extintor de polvo. Espuma.

Medios de extinción no apropiados

Chorro de agua potente.

5.2. Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

Peligros particulares debidos a su misma sustancia, a sus productos de combustión o por los gases liberados:
Dióxido de carbono (CO₂). Monóxido de carbono. Óxidos de azufre. Óxido de fósforo. Sulfuro de hidrógeno (H₂S).

5.3. Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

hollín En caso de incendio: Utilizar un aparato de respiración autónomo.
En caso de incendio y/o de explosión no respire los humos.
En caso de incendio: Utilizar un aparato de respiración autónomo.

Información adicional

Segregar el agua de extinción contaminada. Evitar que entre en desagües o aguas superficiales. La eliminación se hace según las normas de las autoridades locales.
Para proteger a personas y para refrigeración de recipientes en la zona de peligro, utilizar chorro de agua a inyección.

SECCIÓN 6. Medidas en caso de vertido accidental**6.1. Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia**

Gran peligro de patinaje por producto derramado/vertido.
Úsese indumentaria protectora adecuada.
Protegerse de los efectos de vapores, polvos y aerosoles, utilizando un aparato de respiración.

6.2. Precauciones relativas al medio ambiente

No dejar verter ni en la canalización ni en desagües.
Evitar la extensión superficial (p.e. encauzando o barreras de aceite).

6.3. Métodos y material de contención y de limpieza

Absorber con una sustancia aglutinante de líquidos (arena, harina fósil, aglutinante de ácidos, aglutinante universal). Tratar el material recogido según se describe en la sección de eliminación de residuos.

6.4. Referencia a otras secciones

En caso de escape de gas o infiltrarse en aguas, tierra o canalización informar las autoridades correspondientes.

SECCIÓN 7. Manipulación y almacenamiento**7.1. Precauciones para una manipulación segura****Indicaciones para la manipulación segura**

Profilaxe de protección de la piel con pomada protectora de piel. Lavar las manos antes de las pausas y al fin del trabajo.
Condiciones a evitar (reacciones peligrosas): Formación de aerosol y niebla.

Indicaciones para prevenir incendios y explosiones

No son necesarias medidas especiales.
No fumar durante su utilización.
Clase de Incendio: B (DIN-/EN-normas: EN2)

7.2. Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

HIGHTEC ATF CVT

Fecha de revisión: 11.01.2018

Página 4 de 9

Condiciones necesarias para almacenes y depósitos

Manténgase el recipiente bien cerrado.

Mantener alejado de fuentes de calor. Conservar/almacenar únicamente en el recipiente original.

Indicaciones sobre el almacenamiento conjunto

No almacenar junto con: Productos alimenticios y alimentos para animales, Agentes oxidantes.

Información complementaria sobre las condiciones de almacenamiento

Si el producto entra en la tierra, éste es móvil y puede ensuciar las aguas de fondo. Mantener alejado de fuentes de calor.

SECCIÓN 8. Controles de exposición/protección individual
8.1. Parámetros de control
8.2. Controles de la exposición
Medidas de higiene

No comer, ni beber, ni fumar durante su utilización.

Cambiar la ropa empapada.

Lavar las manos antes de las pausas y al fin del trabajo.

Profilaxe de protección de la piel con pomada protectora de piel.

Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos.

No respirar los vapores.

Protección de los ojos/la cara

En caso de menudo repartimiento/pulverizar/atomizar: Llevar guantes/prendas de protección.

Protección de las manos

Úsense guantes adecuados.

Protección cutánea

En caso de menudo repartimiento/pulverizar/atomizar: Llevar guantes/prendas de protección.

Protección respiratoria

Protegerse de los efectos de vapores, polvos y aerosoles, utilizando un aparato de respiración.

SECCIÓN 9. Propiedades físicas y químicas
9.1. Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

Estado físico:	líquido/a
Color:	color ámbar
Olor:	característico

	Método de ensayo
pH:	no aplicable DIN 51369

Cambio de estado

Temperatura de escurrimiento:	ISO 3016
Pourpoint::	<-40 °C DIN ISO 3016
Punto de inflamación:	>170 °C ISO 2592
Temperatura de inflamación:	No hay datos disponibles
Presión de vapor: (a 20 °C)	<0,1 hPa calculado.
Densidad (a 15 °C):	~0,85 g/cm³ DIN 51757
Solubilidad en agua: (a 20 °C)	prácticamente insoluble

Solubilidad en otros disolventes

Soluble en hidrocarburo (aceite mineral.)

Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

HIGHTEC ATF CVT

Fecha de revisión: 11.01.2018

Página 5 de 9

 Viscosidad cinemática: ~35 mm²/s DIN 51562
 (a 40 °C)

Prueba de separación del disolvente: No hay datos disponibles

Contenido en disolvente: ningunos/ninguno Disolventes

9.2. Otros datos

 Contenido sólido: 0
 ningunos/ninguno

SECCIÓN 10. Estabilidad y reactividad
10.1. Reactividad

Bajo condiciones normales, este producto será estable, reacciones peligrosas serán improbables

10.2. Estabilidad química

 Ninguna descomposición termal en caso de almacenamiento/manejo/transporte adecuado
 Degradación inicial en caso de temperaturas altas (>100°C)

10.3. Posibilidad de reacciones peligrosas

 posible con agentes de oxidación fuertes
 Bajo condiciones normales, este producto será estable, reacciones peligrosas serán improbables

10.4. Condiciones que deben evitarse

Agentes oxidantes, fuerte.

10.5. Materiales incompatibles

Agentes oxidantes, fuerte.

10.6. Productos de descomposición peligrosos

ningunos/ninguno

Información adicional

Ninguna descomposición termal en caso de almacenamiento/manejo/transporte adecuado

SECCIÓN 11. Información toxicológica
11.1. Información sobre los efectos toxicológicos
Toxicidad aguda

 Datos no existen
 Efecto irritante: No respirar los gases/vapores.

N.º CAS	Nombre químico	Vía de exposición	Dosis	Especies	Fuente	Método
64742-55-8	Combinación compleja de hidrocarburos	oral	DL50 > 5000 mg/kg	Rata		
		cutánea	DL50 > 3000 mg/kg	Conejo		

Irritación y corrosividad

 Efecto de irritación en la piel: ningunos/ninguno
 El contacto con los ojos frecuente o prolongado puede llevar a irritaciones del ojo

Efectos sensibilizantes

Debido a un contenido de sustancias sensibilizantes muy bajo, se puede suponer que el producto terminado no será sensibilizante para la piel.

Carcinogenicidad, mutagenicidad y toxicidad para la reproducción

El producto no está clasificado

Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

HIGHTEC ATF CVT

Fecha de revisión: 11.01.2018

Página 6 de 9

Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) - exposición repetida

Contacto frecuente y continuo con la piel puede causar irritaciones de piel.

Efectos específicos en experimentos con animales

Datos no existen

Consejos adicionales referente a las pruebas

La clasificación se efectuó según el método de cálculo de la Directiva 1999/45/CE.

Experiencias de la práctica
Observaciones relativas a la clasificación

Tiene efecto desgrasante en la piel.

Observaciones diversas

No son conocidos peligros especiales si el producto se usa adecuadamente y si se observan las medidas de precaución indicadas

SECCIÓN 12. Información ecológica
12.1. Toxicidad

Nocivo para los organismos acuáticos, puede provocar a largo plazo efectos negativos en el medio ambiente acuático.

N.º CAS	Nombre químico					
	Toxicidad acuática	Dosis	[h] [d]	Especies	Fuente	Método
72623-87-1	Aceites lubricantes (petróleo), C20-50-, basados en aceite neutro tratado con hidrógeno					
	Toxicidad aguda para los peces	CL50 mg/l	> 100	96 h		OECD 203
	Toxicidad aguda para las algas	CE50r mg/l	>= 100	72 h		OECD 201
	Toxicidad aguda para los crustáceos	EC50 mg/l	> 10 000	48 h		OECD 202

12.2. Persistencia y degradabilidad

En consecuencia de su solubilidad reducida se aparta el producto en gran parte en una planta depuradora biológica. Se puede eliminar difícil del agua.

No es fácil de desintegración biológica (según criterios de OCDE). El producto es parcialmente biodegradable. Quedan residuos significantes.

Aceites usados no pueden enviarse ni a la canalización ni a aguas y no pueden introducirse en el suelo.

N.º CAS	Nombre químico				
	Método	Valor	d	Fuente	
	Evaluación				
	Productos de reacción de benzolamina, n-fenilo con nonenes (ramificado)				
	S Sturm	0%	28		

12.3. Potencial de bioacumulación

Datos no existen

No dejar que llegue el producto al ambiente sin controlar.

Coefficiente de reparto n-octanol/agua

N.º CAS	Nombre químico	Log Pow
72623-87-1	Aceites lubricantes (petróleo), C20-50-, basados en aceite neutro tratado con hidrógeno	> 6
	Productos de reacción de benzolamina, n-fenilo con nonenes (ramificado)	3,6

12.4. Movilidad en el suelo

Datos no existen

Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

HIGHTEC ATF CVT

Fecha de revisión: 11.01.2018

Página 7 de 9

12.6. Otros efectos adversos

Organismos acuáticos: Datos no existen
Efectos en las estaciones de depuración Datos no existen
Datos no existen

Indicaciones adicionales

No dejar verter ni en la canalización ni en desagües. La clasificación se efectuó según el método de cálculo de la Directiva 1999/45/CE.

SECCIÓN 13. Consideraciones relativas a la eliminación**13.1. Métodos para el tratamiento de residuos****Eliminación**

Los códigos de residuos indicados son recomendaciones según el uso probable de la sustancia, los que el usuario podrá cambiar por otros códigos, si aplica.
La eliminación se hace según las normas de las autoridades locales.
No tirar los residuos por el desagüe; elimínese esta sustancia y su recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.

Código de identificación de residuo-Desechos de residuos / producto no utilizado

130205 RESIDUOS DE ACEITES Y DE COMBUSTIBLES LÍQUIDOS (EXCEPTO LOS ACEITES COMESTIBLES Y LOS DE LOS CAPÍTULOS 05, 12 Y 19); Residuos de aceites de motor, de transmisión mecánica y lubricantes; Aceites minerales no clorados de motor, de transmisión mecánica y lubricantes; residuo peligroso

Código de identificación de residuo-Residuos

130205 RESIDUOS DE ACEITES Y DE COMBUSTIBLES LÍQUIDOS (EXCEPTO LOS ACEITES COMESTIBLES Y LOS DE LOS CAPÍTULOS 05, 12 Y 19); Residuos de aceites de motor, de transmisión mecánica y lubricantes; Aceites minerales no clorados de motor, de transmisión mecánica y lubricantes; residuo peligroso

Código de identificación de residuo-Envases contaminados

150110 RESIDUOS DE ENVASES; ABSORBENTES, TRAJOS DE LIMPIEZA, MATERIALES DE FILTRACIÓN Y ROPAS DE PROTECCIÓN NO ESPECIFICADOS EN OTRA CATEGORÍA; Envases (incluidos los residuos de envases de la recogida selectiva municipal); Envases que contienen restos de sustancias peligrosas o están contaminados por ellas; residuo peligroso

Eliminación de envases contaminados

Elimínese esta sustancia y su recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos. Los recipientes limpiados deben ser reciclados Los embalajes contaminados deben de ser tratados como la sustancia.

SECCIÓN 14. Información relativa al transporte**Transporte terrestre (ADR/RID)****14.1. Número ONU:**

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas:

ATF

14.3. Clase(s) de peligro para el transporte:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.4. Grupo de embalaje:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

Otra información pertinente (transporte terrestre)

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

Transporte fluvial (ADN)

Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

HIGHTEC ATF CVT

Fecha de revisión: 11.01.2018

Página 8 de 9

14.1. Número ONU: El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas: ATF

14.3. Clase(s) de peligro para el transporte: El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.4. Grupo de embalaje: El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

Otra información pertinente (transporte fluvial)

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

Transporte marítimo (IMDG)

14.1. Número ONU: El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas: ATF

14.3. Clase(s) de peligro para el transporte: El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.4. Grupo de embalaje: El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

Otra información pertinente (transporte marítimo)

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

Transporte aéreo (ICAO-TI/IATA-DGR)

14.1. Número ONU: El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas: ATF

14.3. Clase(s) de peligro para el transporte: El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.4. Grupo de embalaje: El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

Otra información pertinente (transporte aéreo)

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.5. Peligros para el medio ambiente

PELIGROSO PARA EL MEDIO AMBIENTE: no

14.6. Precauciones particulares para los usuarios

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.7. Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio MARPOL y el Código IBC

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

SECCIÓN 15. Información reglamentaria
15.1. Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla
Información reglamentaria de la UE

Limitaciones de aplicación (REACH, anexo XVII):

Entrada 28: Combinación compleja de hidrocarburos

Indicaciones adicionales

Según la norma de la UE o de las leyes nacionales no es obligatorio de caracterizar el producto.

Ficha de datos de seguridad

de acuerdo con el Reglamento (CE) n.º 1907/2006

HIGHTEC ATF CVT

Fecha de revisión: 11.01.2018

Página 9 de 9

Legislación nacional

Clasificación como contaminante acuático (D): 2 - Claramente peligroso para el agua

SECCIÓN 16. Otra información**Cambios**

Esta ficha de datos contiene cambios con respecto a la versión anterior en la(s) sección(es): 2,3,4,8,11.

Texto de las frases H y EUH (número y texto completo)

H304	Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.
H315	Provoca irritación cutánea.
H319	Provoca irritación ocular grave.
H413	Puede ser nocivo para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.
EUH208	Contiene Acetamida, 2-hidroxi-, N,N-dicoco alquil derivados, 1,2-Propanodiol, 3-amino-, N,N-dicoco alquil derivados. Puede provocar una reacción alérgica.

Indicaciones adicionales

Con los datos arriba indicados que corresponden a nuestros conocimientos y experiencia de hoy, intentamos describir nuestro producto en relación con los requerimientos de seguridad, sin asegurar su calidad. Queda excluída cualquier garantía referente a la impecabilidad e integridad.

(La información sobre los ingredientes peligrosos se ha tomado de la última ficha de datos de seguridad válida del suministrador respectivo.)